

### 3.13 蛋学长精读|互联网文化：不露脸



February 15th 2025 【Culture】

Internet culture: Face-off

互联网文化：不露脸

**faceless** influencers are spreading on social media

社交媒体上不露脸的网红越来越多。

【1】THE MOST successful influencers put their lives in the **limelight**—and their faces all over your social-media feed. They are **relentless** at self-**promotion**. But a new kind of **creator** is **upending** the internet's traditional model of success. Meet **faceless** influencers, who are attracting millions of **followers** and are quietly **conquering** social media, turning their **anonymity** into **commercial** gains.

最受欢迎的网红往往喜欢把自己的生活曝光在公众视野中，不遗余力地自我推销，让自己的面孔频繁出现在你的社交媒体推送中。但一种新型创作者正在颠覆互联网的传统成功模式。他们被称为不露脸的网红，尽管不露真容，却依然能吸引数百万粉丝，悄然称霸社交媒体，并将匿名身份转化为商业价值。

【2】Their **aesthetic** is usually **soothing**, **minimalist** and **domestic**. Hands with **glistening**, manicured **nails** **clasp** iced coffees; **nondescript** figures **lounge** in

#### 中文导读

社交媒体上不露脸的网红越来越多。

1

**limelight** /'laɪmlaɪt/ n. 公众注意的中心 vt. 使显露头角；使受到注目 **She has long held the limelight in the dramatic world.** 她长久以来在戏剧界受人注目。

**relentless** /rɪ'lentlɪs/ adj. 不停的,持续强烈的,不减弱的,不放弃的,严格的,苛刻的,无情的 **The African sun beat relentlessly down on his aching head.** 非洲的太阳无情地照射在他那发痛的头上。

**promotion** /prə'məʊʃn/ n. 晋升,提升,升职,提拔,(体育运动队的)晋级,升级,促销活动,广告宣传,推广 **The promotion department drummed up obvious stunts.** 公关宣传部门显然耍起了引人注目的花招。

**creator** /kri'eɪtə/ n. 创造者,创作者,发明者,造物主,上帝,天主 **the creator of an elegy** 挽歌作者

**upending** /ʌp'endɪŋ/ v. 翻倒,倒放,使颠倒 upend 的现在分词

**faceless** /'feɪslɪs/ adj. 无个性的,缺乏特征的,身份不明的 **grey, faceless men.** 乏味而无个性的人。

**followers** /'fɒləʊəz/ n. 拥护者,追随者,信徒,爱好者,仿效者 follower 的复数

**conquering** /'kɒŋkəɪŋ/ v. 占领,攻克,征服,(尤指比赛、赛跑等)击败,战胜,(成功地)对付,克服,控制 conquer 的现在分词

**anonymity** /,ænə'nɪməti/ n. 匿名,不知姓名,无个性特征,无特色,名字不公开 **Our company promises to preserve the anonymity of all its clients.** 我们公司承诺不公开客户的姓。

**commercial** /kə'mɜːʃ(ə)l/ adj. 贸易的,商业的,赢利的,以获利为目的的,偏重利润和声望的,商业化的,由广告收入支付的 n. (电台或电视播放的)广告 **Commercial exploitation of resources threatens our survival.** 开发自然资源作商业用途威胁我们的生活。

2

**aesthetic** /i:s'θetɪk/ n. 美学,美感,审美观 adj. 审美的,美学的,美的,有审美观点的,艺术的 **My aesthetic standards are quite different from his.** 我的审标准与他的大不相同。

**soothing** /'suːðɪŋ/ v. 安慰,抚慰,劝慰,减轻,缓解,缓和 (身体某部位的紧张或疼痛) soothe 的现在分词 adj. 安慰性的,减轻(痛苦)的,起镇定作用的,催眠的 **She soothed the child who was afraid.** 她使这个害怕的孩子安静下来。

**minimalist** /'mɪnɪm(ə)lɪst/ n. 极简主义者,极简抽象派艺术家,简约主义者 adj. 极简抽象艺术的,极简抽象风格的,最低必须限度的 **minimalist aesthetics.** 极简抽象派艺术的美术理论

**domestic** /də'mestɪk/ adj. 本国的,国内的,家用的,家庭的,家务的,喜爱家庭生活的,享受家庭乐趣的,乐于操持家务的,驯养的 n. 国内,家佣,佣人,家庭纠纷,家庭矛盾 **The Fourth**

**cosy** bedrooms. Some accounts may show **fleeting glimpses** of an influencer's **profile**. But all hide their identities as much as possible.

Panda Foreign Magazine Intensive Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

他们的风格通常简约而治愈，又贴近日常生活。画面中，修饰精致的手指轻握着冰咖啡，模糊的人影悠闲地倚在温暖的卧室角落。有些账号可能会短暂露出网红的侧脸。但总体而言，他们都尽力不暴露身份。

【3】On TikTok some 200,000 posts are **tagged #faceless**; they have a **combined** 1.1bn views. Facebook groups such as “Girls Gone **faceless**” **boast** over 100,000 members. Camera-shy hopefuls can even take courses on becoming **anonymous** Instagrammers. “**faceless** creators have the same **dedicated followings** as traditional influencers,” says Julia Markowitz of Emerald Woods Management, an influencer agency. “The only difference is that their **followers** are fascinated with their lifestyle, not their **specific** life.” 在TikTok上，带有**#faceless**标签的视频约有20万条，总浏览量达到11亿次。像“Girls Gone **faceless**”这样的Facebook群组有10万多名成员。害怕面对镜头的人甚至可以参加课程，学习如何成为匿名的Instagram博主。

网红经纪公司Emerald Woods Management的朱莉娅·马科维茨（Julia Markowitz）表示：“不露脸创作者和传统网红一样有忠实的粉丝群体。唯一的区别在于，粉丝喜欢的是他们的生活方式，而非具体的个人身份。”

【4】The internet has a history of **anonymity**, says Brooke Erin Duffy, an academic at Cornell University. In the early days this meant **unnamed** bloggers and **pseudonymous instant-messaging handles** and

of July **domestic** culinary pyromania is followed by **community pyrotechnics**. 七月四日，人们在家里食完人间烟火，接下去就是社区的烟花会。

**glistening** /'gli:snɪŋ/ v. 闪亮；闪光 adj. 闪亮的；闪耀的；白花花的 **glisten** 的现在分词 **Her eyes were glistening with tears**. 她眼里闪着晶莹的泪花。

**nails** /neɪ/ n. 指甲，趾甲，钉，钉子 v. (用钉子) 钉牢，固定，抓获并证明有罪，抓住，证明...不属实，揭露，揭发 **nail** 的第三人称单数和复数 **These nails are stubborn**. 这些钉子不易拔出来。

**clasp** /kla:sp/ n. 扣环，紧抱，紧握，(包、皮带或首饰的) 搭扣，紧攥 vt. 扣紧，握紧，攥紧，抓紧，抱紧，紧紧拥抱，扣牢 **The clasp on his belt had broken**. 他的皮带上的钩子已经坏了。

**iced** /aɪst/ adj. 冰镇的，加冰块的，加糖霜的 v. 在(糕饼上) 加糖霜 **ice** 的过去分词和过去式 **The water pipes are all iced up**. 管里面结了冰。

**nondescript** /'nɒndɪskrɪpt/ adj. 无特征的，平庸的，毫无个性的 n. 难以形容或归类的人或物 **It was fought in East Main Street in Columbus with a large, snarly nondescript**. 这一架是在哥伦布东大街打的，对手是个大膘肥，呲牙咧嘴，是个不伦不类的杂种。

**lounge** /laʊn(d)ʒ/ n. (旅馆、俱乐部等的) 休息室，(机场等的) 等候室，(私宅中的) 起居室 vi. 懒洋洋地站(或坐、躺) 着 **I've been tending bar at the airport lounge**. 我一直在机场休息厅经营酒吧。蛋学长

**cosy** /'kəʊzi/ adj. 舒适的，温暖舒适的(尤指狭小的室内地方)，亲密无间的，密切的，轻易得到的(但不一定是诚实或恰当的) n. 有遮盖的双人座椅，保暖罩 v. 保证；哄骗；讨好 **We had a cosy chat by the fire**. 我们在炉火边亲切地闲谈。

**fleeting** /'fli:tɪŋ/ adj. 转瞬即逝的，短暂的，闪现的 **We only had a fleeting glimpse of the sun all day**. 一整天我们只看到太阳露了一下脸。

**glimpses** /'glɪmpsɪz/ n. 一瞥，一看，短暂的感受(或体验、领会) v. 瞥见，看一眼，开始领悟，开始认识到 **glimpse** 的第三人称单数和复数

**profile** /'prəʊfaɪl/ n. 轮廓，简介，面部的侧影，概述，传略，印象，形象，外形 vt. 扼要介绍，概述，写简介 **In profile he's got a nose like an eagle!** 从侧面看他长了个鹰激鼻！

**tagged** /tægd/ v. 给...加上标签，把...称作，给...起译名，加标识符(或标记、标签)于 **tag** 的过去式 **Online security is being built in to the system, not tagged on**. 联机安全措施正被内置在系统中，不是外加的。

**combined** /kəm'baɪnd/ adj. 联合的，共同的，总计的，总共的 v. (使) 结合，组合，联合，混合，兼有，兼备，使融合(或并存)，同时做(两件或以上的事)，兼做，兼办 **combine** 的过去分词和过去式 **I'm going to Hawaii for pleasure combined with business**. 我准备去夏威夷玩玩，也办点事。

**boast** /bəʊst/ v. 自夸，自吹自擂，有(值得自豪的东西) n. 夸耀，夸口 **The library boasts first edition of Shakespeare**. 这个图书馆以藏有初版的莎士比亚集而自豪。

**anonymous** /ə'nɒnɪməs/ adj. 匿名的，不知姓名的，名字不公开的，不具名的，没有特色的 **He's started going to, what's it, Alcoholics Anonymous**. 他开始去那个叫做匿名戒酒协会的。



**meme** accounts. However, social media and influencer culture have always emphasised personal **identity**.

康奈尔大学（Cornell University）的布鲁克·埃琳·达菲

（Brooke Erin Duffy）表示，互联网历来有匿名传统，从早期匿名博客、使用化名的即时通讯账号到表情包账号。然而，社交媒体和网红文化始终强调个人身份。

【5】 But viewers are now **seeking** out these **invisible** influencers. Removing **identity** markers has made **faceless influencing** a more **inclusive** space, because the content is **neutral**. This often means it is easier to **relate** to, because **audiences** can imagine themselves there. Panda Foreign Magazine Intensive Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

观众如今却在寻找那些隐身的网红。由于没有明显的身份特征，他们的内容显得更加中性，也让这一领域变得更加包容。正因为如此，观众更容易产生共鸣，可以将自己代入其中。

【6】 Two things changed to give rise to the new **faceless** trend. One was the success of Asia's **unnamed** “silent vloggers”, whose **cinematic** videos of daily life while **stuck** at home during the **pandemic** went viral. The second was the desire of people to make money as influencers without devoting their whole lives to it. **faceless** influencers **emerged** when “The Gen Z **corporate** girl wanted to make money on the side of her nine-to-five without the effort of getting camera-ready,” says Fallon Lowery, a talent manager for influencers.

有两大因素促成了这种不露脸的新趋势。一是亚洲“无声视频博主”的成功，他们在疫情期间被困在家中拍摄的如电影般的日常生活视频迅速走红；二是人们希望在不投入全部精力的情况下，成为网红来赚钱。正如网红经纪人法伦·洛瑞

**dedicated** /'dedɪ,kertɪd/ adj. 献身的, 专用的, 专心致志的, 一心一意的 v. 把... 奉献给, (在书、音乐或作品的前部) 题献词, 为... 举行奉献典礼, 为(建筑物等) 举行落成典礼 **dedicate** 的过去分词和过去式 **She dedicated her life to working for peace.** 她为争取和平奉献了自己的一生。

**followers** /'fɒləʊɪŋz/ n. (统称) 拥护者, 追随者, 下述, 下列, 如下 **followers** 的复数

**specific** /spə'sɪfɪk/ adj. 具体的, 特定的, 特有的, 明确的, 独特的 n. 特效药, 特性, 细节, 显著的性质 **He speaks in concepts rather than specifics.** 他讲话时尽用抽象概念, 而不谈具体。

#### 4

**unnamed** /ʌn'neɪmd/ adj. 未披露姓名的, 不知姓名的 **Stop your bluster of dispraise and of self-praise, And with the calm of silent prayer on your foreheads sail to that unnamed shore.** 别再夸夸其谈, 贬人扬己, 前额上带着默默祈祷的平静, 扬帆驶向那无名的彼岸。

**pseudonymous** /sju:'dɒnɪməs/ adj. 化名的; 假名的; 用笔名(写)的; 用假名(写)的 **Of course it's in a letter that probably itself is pseudonymous.** 当然这是在一封本身可能就是冒名的信里。

**instant** /'ɪnst(ə)nt/ n. 瞬间, 片刻, 某一时刻 adj. 立即的, 立刻的, 速食的, 即食的, 速溶的, 方便的 **And the bobbies will be along instanter.** 并且警察就要来了。

**messaging** /'mesɪdʒɪŋ/ n. (用计算机、手机等实现的) 信息发送, 消息发送 v. 向(某人) 传送(电子信息) **message** 的现在分词

**handles** /'hændl/ v. 处理, 应付(局势、人、工作或感情), (用手) 触, 拿, 搬动, 控制, 操纵(车辆、动物、工具等) n. 把手, 拉手, 柄, 把, 提梁, 有... 个柄的, 有... 柄的 **handles** 的第三人称单数和复数 **Usually cooking pots have two small handles but pans have one long handle.** 通常炊锅有两个小柄, 而平底锅有一个长柄。

**meme** /mi:m/ n. 梗图, 模因, 模仿传递行为(通过模仿等非遗传方式传递的行为) **Meme theory has revealed the law of human culture spread.** 模因论揭示了人类文化传播的规律。 蛋学长

**identity** /aɪ'dentɪti/ n. 身份, 本身, 本体, 特征, 特有的感觉(或信仰), 同一性, 相同, 一致; 身份认同 **When braced, Jack naturally denied his identity.** 当遇到拦路查问时, 杰克自然地否认了他的身分。

#### 5

**seeking** /si:k/ v. 寻找, 寻求, 谋求, 争取, (向人) 请求 **seek** 的现在分词 **We are earnestly seeking after the truth.** 我们热切地追求真理。

**invisible** /ɪn'vɪzɪb(ə)l/ adj. 看不见的, 隐形的, 无形的(与服务而非商品有关) n. 看不见的人 **Bacteria are invisible to the naked eye.** 细菌是肉眼看不见的。

**influencing** /ɪnfluəns/ v. 影响, 对... 起作用, 支配, 左右 **influence** 的现在分词 **For college students, to do a part-time job will exert a profound influence on their personality and life.** 做兼职对大学生的个性培养和今后生活都具有深远的影响。

**inclusive** /ɪn'klʊ:sɪv/ adj. 包含全部费用, 包括所提到的费用在内, 包括提到的所有的天数(或月、数目等)在内, 包容

(Fallon Lowery) 所说, 不露脸网红兴起的原因是“Z世代的职场女孩想在朝九晚五的工作之余赚点外快, 但又不想费心思准备上镜。”

【7】**faceless** influencers were also **drawn** to the **incognito** existence to avoid some of the **harassment** and **hateful comments** with which recognisable influencers are barraged. “The biggest advantage has been the freedom it provides,” says Victoria Ortega, who goes by Elysian Living and has around 6m **followers** across Instagram, TikTok and YouTube. (She posts about **oven** deep cleans and even her **skincare routine**, but without ever showing her whole face.)

不露脸网红也借此规避了知名网红常遭受的骚扰和恶意评论。

网名为极乐生活 (Elysian Living) 的维多利亚·奥尔特加

(Victoria Ortega) 在Instagram、TikTok和YouTube上约有600万粉丝, 她表示: “最大的优势就是不露脸能提供自由。” (她会发布烤箱深度清洁的内容, 甚至分享护肤步骤, 但从没有漏过全脸。)

【8】Brands, including Adobe and Amazon, have taken note of the appeal. “We have seen a huge **uptick** in brand **collaborations** with **faceless** creators,” says Karim Nasri of Digital Streamers, an influencer **marketing** agency. Such deals are most common with consumer-product lines, including technology and home organisation, because they let the items—instead of the people showing them—take centre stage.

Adobe和亚马逊等品牌已经注意到这一现象。网红营销机构

Digital Streamers的卡里姆·纳斯里 (Karim Nasri) 说:

“我们看到品牌与不露脸创作者的合作大幅增加。”这类合作常

见于消费产品线 (如科技和家居用品), 因为这样可以突出

广阔的,范围广泛的 **The monthly rent is \$20 inclusive of everything.**月房租总共二十美元,包括一切费用在内。”

**neutral** /'nju:tr(ə)l/ adj.中立的,中性的,持平的,无倾向性的,中立国的,不含褒贬义的,素净的n.(汽车排挡)空挡的,中立者,中立国,素净色,中和色 **We decided to meet on neutral ground.**我们决定在第三方领土上会晤。

**relate** /rɪ'leɪt/ vt.使有联系,联系,讲述,叙述,把...联系起来,讲(故事) **We should learn to relate the results to the causes.**我们应该学会把结果与原因联系起来看问题。

**audiences** /'ɔ:diənsɪz/ n.(戏剧、音乐会或演讲等的)观众,听众,(同一事物的)观众,读者,(与要人的)会见,觐见,进见audience的复数

## 6

**cinematic** /,sɪnə'mæti:k/ adj. 电影的; 电影制作的 **cinematic output.** 电影院票房。

**stuck** /stʌk/ adj.动不了,无法移动,卡住,陷住,陷(入),困(于),被难住,答不上来,卡壳,不知所措,摆脱不了v.将...刺入(或插入),刺,戳,插入,粘贴,粘住,(尤指迅速或随手)放置stick的过去分词和过去式 **We got stuck in a howling blizzard.**我们被困在怒号的暴风雪中。

**pandemic** /pæn'demɪk/ n.(全国或全球性)流行病,大流行病adj. (疾病) 大流行的,普遍的,全世界的 **pandemic influenza.**流感

**emerged** /i'mɜ:dʒd/ v.(从隐蔽处或暗处)出现,浮现,露出,暴露,露出真相,被知晓,露头,显现,显露**emerge**的过去分词和过去式 **蛋学长**

**corporate** /'kɔ:p(ə)rət/ adj.公司的,法人的,组成公司(或团体)的,社团的,全体的,共同的 **They have ties with an American corporation.**他们与美国一家公司有关系。

## 7

**drawn** /drɔ:n/ adj.(因身体不适、疲倦或忧虑)憔悴的,苍白的v.获得,获取,(用铅笔、钢笔或粉笔)画,描绘,描画,拖(动),拉(动),牵引,拉,拖(车),吸引,使感兴趣**draw**的过去分词 **The lines are drawn on a slant.**这些线条被画成斜线。

**incognito** /,ɪnkɒɡ'ni:təʊ/ adj. 微行的; 改名的; 隐名埋姓的 adv. 隐姓埋名地 n. 匿名者; 微行者 **The prince travelled incognito to avoid crowds and ceremonies.**王子微服旅行以避免人群及避免欢迎仪式。

**harassment** /'hærəsmənt/ n.骚扰,烦扰 **She often got telephone harassment at night these days.**这些天她经常在夜晚受到电话。

**hateful** /'heitfʊl/ adj.可恶的,十分讨厌的 **She could hardly spit out the hateful words.**她恼怒得几乎无法骂出那句充满恨意的话来。

**comments** /'kɒment/ n.议论,评论,解释,批评,指责v.表达意见comment的第三人称单数和复数 **on-the-record comments by the senator.**议员提出的议案

**oven** /'ʌv(ə)n/ n.烤箱,烤炉 **The meat is roasting in the oven.**肉在炉子里烤着。

**skincare** /'skin,keə/ n.皮肤护理 **[as modifier]skincare products.**护肤品。

**routine** /ru:'ti:n/ n.常规,正常顺序,生活乏味,无聊,(演出中的)一套动作,一系列笑话(等),例行程序adj.常规的,例行

产品本身而非展示产品的人。

【9】**faceless** influencers may be **thriving** today, but they are not immune to **pressures**. Some wonder whether they are more likely to be displaced by accounts that use **artificial** intelligence to create content **cheaply**. Technology is now good enough for virtual influencers to be **believable**, cutting out the need for real people. Influencers without famous personas and unique real-life backdrops can be easily generated by AI.

尽管不露脸网红当下可能发展得很好，但他们也并非没有压力。有人怀疑他们是否更容易被利用人工智能低成本创作内容的账号所取代。

如今的技术已经足够成熟，虚拟网红看起来非常逼真，从而减少了对真人的需求。没有知名人设和独特现实生活背景的网红可以很容易由人工智能复制。

【10】There is also the risk of **imitation** by other influencers. “It can be **challenging** to differentiate myself since there’s no physical **identity attached**, so it’s important for me to always add a personal touch,” such as a **playful tone** in her **captions**, says Ms Ortega. But there is no **guarantee** of success. After all, **faceless** influencers’ biggest competition is not other creators but the **recommendation** algorithm—the most important **invisible** influencer of them all. 还存在被其他网红模仿的风险。奥尔特加（Ortega）说：“因为没有实体身份，想要让自己有辨识度很有挑战，所以对我来说，加入一些个人特色很重要，比如在文案中使用俏皮的语气。”但这并不能保证一定成功。毕竟，不露脸网红最大的竞争对手不是其他创作者，而是推荐算法，这才是最重要的隐形网红。

公事的,日常的,平常的,正常的,毫不特别的,乏味的,平淡的  
**The artists were going through their daily routines.** 艺术家们正进行日常的练习活动。

8

**uptick** /ˈʌptɪk/ n. 小幅增加 **last week's uptick in interest rates.** 上星期利率的上升

**collaborations** /kəˌlæbəˈreɪʃənz/ n. 合作,协作,合作成果(或作品),通敌,勾结敌人collaboration的复数

**marketing** /ˈmɑːkɪtɪŋ/ n. 促销,营销,销售活动v. 推销,促销market的现在分词

9

**thriving** /ˈθraɪvɪŋ/ v. 兴旺发达,繁荣,蓬勃发展,旺盛,茁壮成长thrive的现在分词 **Each bamboo house was surrounded by a thriving orchard.** 每座竹楼周围都是茂密的果园。 蛋学长

**pressures** /ˈpreʃəz/ n. 压力,挤压,压强,大气压v. 施加压力,迫使,使(机舱等)增压pressure的第三人称单数和复数

**artificial** /ɑːtɪˈfɪʃ(ə)l/ adj. 人造的,人工的,人为的,假的,非自然的,虚假的,假装的 **Their cheerfulness seemed rather strained and artificial.** 他们的快乐表情看上去很勉强而做作。

**cheaply** /tʃiːpli/ adv. 便宜地,廉价地,低廉地 **It's a good restaurant, and incredibly cheap.** 这家馆子不错,而且价格便宜得不得了。

**believable** /biˈliːvəbl/ adj. 可信的,可相信的,可信任的 **But I am very much believable, however, you'll get him to come.** 我相信你不管怎样都能把他请来。

10

**imitation** /ɪmɪˈteɪʃ(ə)n/ n. 仿制品,赝品,模仿,效仿,仿效,模仿(某人)的言谈举止,(尤指)滑稽模仿 **The imitation hardly matches up to the original.** 这个仿制品简直不能同原件相比。

**challenging** /ˈtʃæləndʒɪŋ/ adj. 具有挑战性的,挑战性的,考验能力的,挑起争论的,不赞同的v. 对...怀疑(或质疑),拒绝接受,向(某人)挑战,(尤指在对方不情愿时)强烈建议(某人做某事),考查...的能力,考验...的技巧challenge的现在分词 **The new play poses some challenging questions.** 这出新戏提出了一些富有挑战性的问题。

**attached** /əˈtætʃt/ adj. 依恋,热衷于,爱慕,附属于,为...工作,所附的v. 把...固定,把...附(在...上),认为有重要性(或意义、价值、分量等),重视,(有时不受欢迎或未受邀请而)参加,和...在一起,缠着attach的过去分词和过去式 **He attached labels to all his bags.** 他在所有的袋子上都系上标签。

**playful** /ˈpleɪfʊl/ adj. 有趣的,爱嬉戏的,爱玩的,打趣的,闹着玩的,嬉戏的 **She nudged him playfully in the ribs.** 她开玩笑地用胳膊肘触了触他的肋骨。 蛋学长

**tone** /təʊn/ n. 语气,口气,腔调,口吻,风格,特色,气氛,情调,(尤指乐器或电子音响设备的)音质,音色,色调,(肌肉)结实,健壮,声音信号,全音,(说话的)声调,音调,(字



今日词汇

aspect['æspekt]

n. 样子、外表、面貌；

(问题等的)方面

考研出现次数：10

考频：★★

考点回顾

阅读真题例句：

[例] It takes a while to judge complex aspects of personality, like neuroticism or open-mindedness. (2013年英语二31题)

[译] 判断某人性格中复杂的方面，比如神经质或思想开明与否，则需要一段时间。

翻译考点真题例句：

[例] I have excluded him because, while his accomplishments may contribute to the solution of moral problems, he has not been charged with the task of approaching any but the factual aspects of those problems.

[译] 我之所以把普通科学家排除在外，是因为尽管他的成就可能会有助于解决道德问题，但他承担的任务只不过是研究道德问题的事实方面。(2006年英语一翻译63题)

的)声调v.使更健壮,使更结实,使更有力,与...协调,与...相配 He winced inwardly at her harsh tone.她那严厉的语气令他胆寒。

**captions** /'kæpʃən/ n.(图片、漫画等的)说明文字v.给(图片、照片等)加说明文字caption的第三人称单数和复数 write, or better still, type, captions for the pictures.为那些相片书写,或者更好的是,打印说明文字。

**guarantee** /gə'renti:/ n.保证,担保,保修单,保用证书,起保证作用的事物,保证金v.保证,担保,保障,提供(产品)保修单(免费掉换或修理有问题的产品),使必然发生,确保,肯定...必然发生,承诺对...负法律责任 This guarantee is valid for one year.这份保证书有效期为一年。

**recommendation** /,rekəmen'deɪʃ(ə)n/ n.正式建议,提议,推荐,介绍,推荐信,求职介绍信 Corporate leaders viewed the economist's recommendations with mistrust.公司领导对经济学家的劝告缺乏信心

### ②长难句

1. 原文: Meet faceless influencers, who are attracting millions of followers and are quietly conquering social media, turning their anonymity into commercial gains.

分析: 本句包含一个定语从句。主句

“Meet faceless influencers”为祈使句;

“who are attracting... media”为非限制性定语从句,修饰faceless influencers;

“turning their... gains”为结果状语。

译文: 他们被称为不露脸的网红, 尽管不露真容, 却依然能吸引数百万粉丝, 悄然称霸社交媒体, 并将匿名身份转化为商业价值。

2. 原文: Some wonder whether they are more likely to be displaced by accounts that use artificial intelligence to create content cheaply.

分析: 本句包含一个宾语从句和一个定语从句。主句为 “Some wonder whether...”,

“whether they are... accounts”为宾语从句;

“that use... cheaply”为限制性定语从句,修饰accounts。

译文: 有人怀疑他们是否更容易被利用人工智能低成本创作内容的账号所取代。

### ③写作技巧:

Facebook groups such as “Girls Gone Faceless” boast over 100,000 members.

像 “Girls Gone Faceless” 这样的Facebook群组有10万多名成员。

生词: boast v. 自夸, 自吹自擂; 有(值得自豪的东西)

n. 夸耀; 夸口

boast用作名词, 表示 “夸耀; 夸口”, 作动词时表示 “吹嘘, 自夸, 自吹自擂”。

boast后面引申出一个非贬义用法, 表示 “以拥有……而自豪, 以做……而感到光荣” 或者说 “拥有(值得自豪的东西)”。写作中想要表示 “某人、物、地方自豪地拥有、具备……的时候”, 我们就可以用这个词。

例句: The hotel also boasts two swimming pools and a golf course.

那家酒店还有两个游泳池和一个高尔夫球场。

### ①短语:

1.原文: THE MOST successful influencers put their lives in the limelight—and their faces all over your social-media feed.

词典:in the limelight成为焦点; 众目所瞩

例句: Situations, issues and problems can all be spotlighted or can all be in the limelight.

形势、话题以及问题都可能被人们关注或者说都能成为人们的焦点。

2.原文: Two things changed to give rise to the new faceless trend.

词典:give rise to引起, 导致, 产生

例句: Several near disasters give rise to much controversy on the safety of nuclear energy.

几次近乎大灾难的事故引起了许多关于原子能安全问题的争论。

3.原文: One was the success of Asia's unnamed “silent vloggers”, whose cinematic videos of daily life while stuck at home during the pandemic went viral.

词典:go viral走红

例句: The video went viral, landing him a recurring spot on the cable-TV circuit.

视频迅速在网上走红, 他也反复出现在了有线电视的荧幕上。

4.原文: Such deals are most common with consumer-product lines, including technology and home organisation, because they let the items—instead of the people showing them—take centre stage.

词典:take centre stage成为焦点

例句: Here, too, the Anglo-American discourse of rights and discrimination has taken centre stage.

在这里, 英美关于权利和歧视的讨论也占据了中心舞台。

#### ④背景知识:

社媒营销风起云涌,一股新潮流正在悄然兴起,那就是“不露脸”或“匿名”创作者的网红营销。与国内小红书上流行的测评、生活方式等博主的内容有所相似,这些不露脸的创作者们主要通过分享有价值的内容、独特的美学和生活方式来吸引粉丝。过去,企业在推广产品时往往依赖于知名人士或网红的面孔来吸引消费者。然而,如今越来越多的品牌开始意识到,内容本身的质量和创意比面孔更能打动人心。因此,“不露脸”创作者逐渐成为了营销领域的新宠。

随着人工智能技术的飞速发展,AI网红逐渐成为了新的数字经济“明星”。这些“虚拟偶像”不仅能为品牌带来丰厚的收益,还将传统的网红经济推向了一个新的高度。这些永不停歇、24小时在线的虚拟人物,已不再局限于娱乐圈的辅助角色,它们正以惊人的速度崛起,成为全球范围内品牌代言、虚拟商品交易及情感互动的主角,带来了令人瞠目结舌的商业收入。AI网红的崛起,不仅仅是科技创新的体现,更是人类在娱乐、情感互动和商业化模式上的探索。随着技术的进步和市场需求的多元化,AI网红将继续在全球范围内发挥巨大的影响力,改变我们对“劳动”和“创作”的传统认知。无论是代言、虚拟商品、情感陪伴,还是数字艺术,AI网红都将在未来的数字经济中占据一席之地。

5.原文: Faceless influencers may be thriving today, but they are not immune to pressures.

词典: be immune to... 不受……影响

例句: Football is not immune to economic recession.  
足球不可能不受到经济衰退的影响。

段落大意:

【1】不露脸网红颠覆互联网传统成功模式,用匿名获取商业价值。

【2】不露脸网红风格舒缓极简,弱化身份特征。

【3】TikTok和Facebook上有大量不露脸网红,他们很受欢迎。

【4】互联网有匿名传统,但社交媒体和网红文化强调个人身份。

【5】观众追捧不露脸网红,因其内容中立更具包容性。

【6】不露脸网红趋势的兴起源于两大因素。

【7】不露脸网红可以避免骚扰和恶意评论。

【8】品牌注意到不露脸网红的影響力,合作增加。

【9】不露脸网红面临人工智能虚拟网红的竞争压力。

【10】算法推荐机制才是隐形巨头,需平衡个性与机器偏好。

